

EXAMENUL NAȚIONAL DE DEFINITIVARE ÎN ÎNVĂȚĂMÂNT
9 iulie 2015

Probă scrisă
Limba latină

BAREM DE EVALUARE ȘI DE NOTARE

Varianta 2

- **Se punctează orice modalitate de rezolvare corectă a cerințelor.**
- **Nu se acordă fracțiuni de punct. Nu se acordă punctaje intermediare, altele decât cele precizate explicit în barem.**
- **Se acordă 10 puncte din oficiu. Nota finală se calculează prin împărțirea la 10 a punctajului total obținut pentru lucrare.**

SUBIECTUL I **(30 de puncte)**

1.

a)

10 puncte

- pentru *traducerea secvențială* (sintagme/cuvinte) se acordă 5 p. astfel:

nr. de greșeli	punctaj acordat	nr. de greșeli	punctaj acordat
0 – 1	5 p.	10 – 14	2 p.
2 – 4	4 p.	15 – 20	1 p.
5 – 9	3 p.	peste 20	0 p.

Notă! Nu se vor considera drept erori/omisiuni abaterile minore de la forma textului original (de exemplu: omiterea unor conjuncții sau adverbe, modificări de topică, transformarea unor predicate active în pasive etc.), care decurg dintr-o traducere literară, cu condiția păstrării sensului sintagmei/propoziției.

- pentru *traducerea globală* se acordă 5 p. astfel:

punctaj acordat	descriptori
5 p.	– înțelegerea sensului general al textului (redarea în traducere a ideilor), în ciuda unor greșeli de traducere (care nu afectează înțelegerea ideilor)
3 p.	– înțelegere parțială a sensului general al textului
1 p.	– înțelegere greșită a sensului general, cu identificarea corectă a unei idei

- b)** – câte 2 puncte pentru analiza fiecărui cuvânt

2 x 2 p. = 4 puncte

- 0 greșeli/omisiuni – 2 p.; 1-2 greșeli/omisiuni – 1 p.; 3 sau mai multe greșeli/omisiuni – 0 p.

Notă! Nu se va depuncta neprecizarea formelor de bază/de dicționar ale cuvintelor analizate.

c)

- transcrierea corectă a unei propoziții subordonate din text, în conformitate cu cerința **1 punct**
- precizarea felului subordonatei transcrise **1 punct**

2.

- prezentare nuanțată a trăsăturilor gândirii politice ciceroniene – 2 p.; prezentare schematică – 1 p. **2 puncte**
- interpretarea nuanțată a conceptelor majore care structurează gândirea politică a lui Cicero – 2 p.; interpretare ezitantă – 1 p. **2 puncte**
- câte 2 puncte pentru fiecare operă la care se face trimitere **2 x 2 p. = 4 puncte**
- construcție discursivă clară, unitară **1 punct**
- utilizarea corectă a limbajului de specialitate **1 punct**

Redactare

4 puncte

- utilizarea limbii literare (0-1 erori – 2 p.; 2 erori – 1 p.; 3 sau mai multe erori – 0 p.) **2 puncte**
- ortografia și punctuația (0-1 erori – 2 p.; 2 erori – 1 p.; 3 sau mai multe erori – 0 p.) **2 puncte**

SUBIECTUL al II-lea

(30 de puncte)

- elaborarea unui text suport sau citarea unei surse utilizate la clasă, în limba latină **6 puncte**
 - elaborarea textului suport sau citarea unei surse utilizate la clasă, în limba latină, cu respectarea numărului de cuvinte precizat – 2 p.; elaborarea textului suport sau citarea unei surse utilizate la clasă, în limba latină, fără respectarea numărului de cuvinte precizat – 1 p.
 - corectitudine gramaticală – 2 p. (0 erori – 2 p.; 1 eroare – 1 p.; 2 sau mai multe erori – 0 p.)
 - corectitudine semantică – 2 p. (0 erori – 2 p.; 1 eroare – 1 p.; 2 sau mai multe erori – 0 p.)
- formularea unei traduceri în limba română a textului elaborat sau citat **4 puncte**
 - *traducere corectă din punct de vedere semantic și gramatical, fidelă textului original* – 4 p.; *o eroare în traducere/o secvență de text tradusă liber* – 2 p.; *două sau mai multe erori/traducere forțată, cu topică defectuoasă* – 0 p.
- câte 3 puncte pentru prezentarea oricăror patru activități de învățare, în succesiune logică, valorificând textul elaborat sau citat, în vederea formării/dezvoltării competenței date **4 x 3 p. = 12 puncte**
 - *prezentare detaliată și nuanțată a activității de învățare* – 3 p.; *prezentare schematică sau ezitantă* – 2 p.; *încercare de prezentare* – 1 p.

Notă! Se vor puncta doar activitățile de învățare care valorifică textul elaborat sau citat.

- prezentarea unei metode de evaluare utilizate pentru verificarea modului în care s-a format/dezvoltat competența specifică dată **4 puncte**
 - *numirea metodei de evaluare alese* – 1 p.
 - *prezentare detaliată și nuanțată* – 3 p.; *prezentare schematică sau ezitantă* – 2 p.; *încercare de prezentare a metodei de evaluare alese* – 1 p.
- câte 2 puncte pentru elaborarea fiecărui item de tip diferit pentru evaluarea modului în care s-a format/dezvoltat competența specifică dată **2 x 2 p. = 4 puncte**
 - *proiectarea corectă a itemului* – 2 p. (*formularea cerinței* – 1 p.; *formularea corectă a răspunsului așteptat* – 1 p.)

SUBIECTUL al III-lea

(30 de puncte)

- procesul de învățământ: delimitări conceptuale **4 puncte**
- învățarea: delimitări conceptuale **4 puncte**
- predarea: definirea conceptului **4 puncte**
- evaluarea: delimitări conceptuale **4 puncte**
- argumentarea necesității interacțiunii între cele trei procese **3 puncte**
- evidențierea specificității relației între:
 - învățare și predare **2 puncte**
 - învățare și evaluare **2 puncte**
 - predare și evaluare **2 puncte**
- coerența și originalitatea argumentării **5 puncte**